



PSA 200

Русский

PSA 200

Перевод оригинального руководства по эксплуатации

1 Указания к документации

1.1 Об этом документе



Импортер и уполномоченная изготовителем организация

- (RU) Российская Федерация
АО "Хилти Дистрибушн ЛТД", 141402, Московская область, г. Химки, ул. Ленинградская, стр. 25
- (BY) Республика Беларусь
222750, Минская область, Дзержинский район, Р-1, 18-й км, 2 (около д. Слободка), помещение 1-34
- (KZ) Республика Казахстан
Республика Казахстан, индекс 050011, г. Алматы, ул. Пугачева 4
- (KG) Киргизская Республика
ОсОО "Т AND Т", 720021, Кыргызстан, Бишкек, ул. Ибраимова 29 А
- (AM) Республика Армения
ООО Эйч-Кон, Республика Армения, г. Ереван, ул. Бабаяна 10/1

Страна производства: см. маркировочную табличку на оборудовании.

Дата производства: см. маркировочную табличку на оборудовании.

Соответствующий сертификат можно найти по адресу: www.hilti.ru

Специальных требований к условиям хранения, транспортировки и использования, кроме указанных в руководстве по эксплуатации, нет.

Срок службы изделия составляет 5 лет.

- Ознакомьтесь с этим документом перед началом работы. Это является залогом безопасной работы и бесперебойной эксплуатации.
- Соблюдайте указания по технике безопасности и предупреждающие указания, приводимые в данном документе и на изделии.
- Храните руководство по эксплуатации всегда рядом с электроинструментом и передавайте электроинструмент будущим владельцам только вместе с этим руководством.

1.2 Пояснение к знакам (условным обозначениям)

1.2.1 Предупреждающие указания

Предупреждающие указания служат для предупреждения об опасностях при обращении с машиной. Используются следующие сигнальные слова:



ОПАСНО !

- ▶ Общее обозначение непосредственной опасной ситуации, которая влечет за собой тяжелые травмы или смертельный исход.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

- ▶ Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой тяжелые травмы или смертельный исход.



ОСТОРОЖНО !

- ▶ Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой легкие травмы или повреждение оборудования.

1.2.2 Символы, используемые в руководстве

В этом руководстве используются следующие символы:



Перед использованием прочтите руководство по эксплуатации.

	Указания по эксплуатации и другая полезная информация
	Обращение с материалами, пригодными для вторичной переработки
	Не выбрасывайте электроустройства и аккумуляторы вместе с обычным мусором!

1.2.3 Символы на изображениях

На изображениях используются следующие символы:

	Эти цифры указывают на соответствующее изображение в начале данного руководства.
	Нумерация на изображениях отображает порядок выполнения рабочих операций и может отличаться от нумерации, используемой в тексте.
	Номера позиций используются в обзорном изображении. В обзоре изделия они указывают на номера в экспликации.
	Этот знак должен привлечь особое внимание пользователя при обращении с изделием.

1.3 Пояснение к знакам

1.3.1 Символы

Используются следующие символы:

	Класс защиты II (двойная изоляция)
	Для использования только внутри помещений

1.4 Информация об изделии

Изделия предназначены для профессионального использования, поэтому они должны обслуживаться и ремонтироваться только уполномоченным и обученным персоналом. Этот персонал должен пройти специальный инструктаж по технике безопасности. Использование изделия и его оснастки не по назначению или его эксплуатация необученным персоналом могут представлять опасность.

Типовое обозначение и серийный номер указаны на заводской табличке.

- Перепишите серийный номер в нижеприведенную табличную форму. Данные изделия необходимы при обращении в наше представительство или сервисный центр.

Данные изделия

Монитор	PSA 200
Поколение	01
Серийный номер:	

1.5 Декларация соответствия нормам

Настоящим мы с полной ответственностью заявляем, что данное изделие соответствует действующим директивам и нормам. Копию декларации соответствия нормам см. в конце этого документа.

Техническая документация (оригиналы) хранится здесь:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, Германия

2 Безопасность

2.1 Дополнительные указания по технике безопасности при работе со сканерами

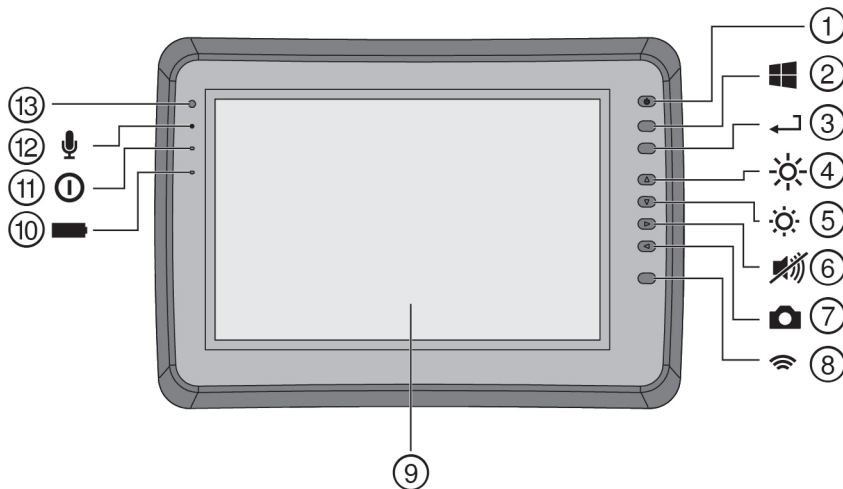


Это устройство отвечает всем требованиям соответствующих директив, тем не менее Hilti не исключает вероятности того, что на него может воздействовать сильное магнитное или электромагнитное излучение, что может привести к ошибкам при измерении (сканировании). В этом или иных случаях, когда возникает сомнение в правильности функционирования устройства, необходимо проведение контрольных измерений.

- ▶ Перед началом эксплуатации ознакомьтесь с сохраненным в устройстве руководством по эксплуатации.
- ▶ Используйте устройство только в технически исправном состоянии.
- ▶ Внесение изменений в конструкцию изделия или его модификация категорически запрещаются.
- ▶ Не работайте с измерительным устройством во взрывоопасных зонах, где имеются горючие жидкости, газы или пыль.
 - ↳ В измерительном устройстве могут возникнуть искры, которые способны воспламенить пыль или пары.
- ▶ Перед использованием измерительного устройства обеспечьте соответствие его температуры условиям эксплуатации.
 - ↳ Значительная разница в температуре между устройством и внешней средой может приводить к ошибкам при измерении (сканировании).
- ▶ Перед использованием проверяйте настройки устройства.
- ▶ Посмотрите на индикаторную панель после включения устройства.
 - ↳ После запуска там появится заявление об отказе от ответственности. Его необходимо принять, чтобы попасть в главное меню.
- ▶ Следите за предупреждающими сообщениями.
- ▶ Очистите индикаторную панель и просушите измерительное устройство, прежде чем укладывать его в контейнер для транспортировки.
- ▶ Соблюдайте рабочую температуру и температуру хранения (допустимый диапазон: от -25 °C до +63 °C).
- ▶ Перед постановкой устройства на хранение извлекайте аккумулятор.

3 Описание

3.1 Изделие



- | | |
|------------------------|-------------------------------|
| ① Кнопка «Вкл./Выкл.» | ⑧ Включение/выключение WLAN |
| ② Кнопка Windows | ⑨ Сенсорный экран |
| ③ Кнопка подтверждения | ⑩ Уровень заряда аккумулятора |
| ④ Увеличить яркость | ⑪ Светодиод питания |
| ⑤ Уменьшить яркость | ⑫ Микрофон |
| ⑥ Выключить звук | ⑬ Световой датчик |
| ⑦ Функция Screenshot | |

3.2 Область применения

Монитор служит для индикации и подробного анализа данных сканирования, регистрируемых системами сканирования **Hilti Scan**. Вы можете управлять данными сканирования в проектах, а затем переносить их на ПК для дальнейшей обработки и архивации.

4 Технические данные

Максимальная излучаемая мощность в диапазоне частот 2400 ... 2485 МГц	20 дБм
Максимальная излучаемая мощность в диапазоне частот 5150 ... 5725 МГц	23 дБм

5 Ввод в эксплуатацию

5.1 Зарядка и включение устройства

1. Полностью зарядите устройство.
2. Включите устройство с помощью кнопки «Вкл./Выкл.».
3. Запустите приложение PSA 200.
4. Согласитесь с заявлением об отказе от ответственности, которое появится в поле индикации, чтобы начать работу с приложением PSA 200.

5. Чтобы завершить работу приложения PSA 200, нажмите на символ **X** вверху справа.
6. Для выключения устройства выберите **Пуск** → **Выключить**.

5.2 Активация

1. Введите ключ активации и свои контактные данные.



При первом запуске приложения PSA 200 появится запрос на ввод ваших контактных данных и ключа активации.

2. Подтвердите введенные данные нажатием функциональной кнопки **Активировать**.



Использование приложения PSA 200 без указания контактных данных и действительного ключа активации невозможно.

5.3 Настройки

1. Выберите нужный язык, страну и единицы измерения.



После поставки устройства прежде всего следует выполнить региональные настройки.

2. Подтвердите выполненные настройки нажатием функциональной кнопки **OK**.



При выборе **Пропустить** выполнение этих настроек можно отложить до следующего запуска приложения PSA 200.

6 Эксплуатация

6.1 Просмотр руководства по эксплуатации

1. Нажмите символ **?** вверху справа.



Руководство по эксплуатации будет отображаться в поле индикации в зависимости от контекста. Затем вы сможете перейти к полной версии руководства по эксплуатации.

2. Чтобы закрыть руководство по эксплуатации, нажмите функциональную кнопку **Назад**.

6.2 Главное меню

При запуске приложения PSA 200 открывается главное меню, вернуться в которое можно в любой момент с помощью кнопки **Home** вверху слева. Из этого меню возможен переход к управлению проектами и настройкам.

6.3 Управление проектами

В подменю **Проекты** можно управлять проектами, просматривать отснятые снимки и анализировать их, а также импортировать новые данные.

6.4 Импорт проектов и данных PS 1000 X-Scan

1. Подсоедините PS 1000 X-Scan с помощью кабеля передачи данных PSA 52.
2. Нажмите функциональную кнопку **Импорт** и после этого выберите PS 1000 X-Scan.
3. Либо выберите с помощью флажков один или несколько проектов, либо нажмите на какой-либо проект для отображения содержащихся в нем снимков, которые также можно выбирать с помощью флажков.
4. Подтвердите выбор нажатием функциональной кнопки **OK** и в случае выбора отдельных снимков (см. п. 3) дополнительно выберите нужный проект на планшете PSA 200.
5. Будет выполнен импорт выбранных объектов (проектов или отдельных снимков).

6.5 Импорт проектов и данных PS 200 S Ferrosan

1. Вставьте ИК-адаптер PSA 56 в USB-разъем на планшете PSA 200.
2. Расположите PS 200 S и планшет PSA 200 таким образом, чтобы их ИК-порты располагались напротив друг друга.

3. Нажмите функциональную кнопку **Импорт** и после этого выберите PS 200 S.
4. Выберите проект, в который должны быть импортированы снимки PS 200 S.
5. Импорт всех снимков PS 200 S будет выполняться в выбранный проект на планшете PSA 200.

6.6 Импорт проектов и данных PS 300

1. Соедините PS 300 с PSA 200 с помощью кабеля передачи данных.
2. Нажмите функциональную кнопку **Импорт** и после этого выберите PS 300.
3. Либо выберите с помощью флажков один или несколько проектов, либо нажмите на какой-либо проект для отображения содержащихся в нем снимков, которые также можно выбирать с помощью флажков.
4. Подтвердите выбор нажатием функциональной кнопки **OK** и в случае выбора отдельных снимков (см. п. 4) дополнительно выберите нужный проект на планшете PSA 200.
 - Будет выполнен импорт выбранных объектов (проектов или отдельных снимков).
5. Затем разъедините соединение между PSA 200 и PS 300/PS 300-W.

6.7 Анализ снимков

1. Выберите нужный снимок из какого-либо проекта.
 - Снимок появится на экране.
2. С помощью функциональной кнопки настройте режим визуализации: **2D** или **3D**.
3. С помощью функциональных кнопок **Парам.** и **Визуализация** можно редактировать параметры визуализации и расчета. При изменении значений **Парам.** необходимо выполнить повторный расчет данных. Для этого нажмите кнопку подтверждения **OK** рядом с измененным значением параметра.
4. С помощью функциональной кнопки **Доп.**, среди прочего, можно экспортировать простой отчет в PDF-файл или проигрывать и записывать аудиозаписи.
5. С помощью функциональной кнопки **Отверстия для бурения** можно просматривать отверстия для снимков Imagescap или определять точки новых отверстий.
6. Для дальнейшего анализа данные можно перенести с планшета PSA 200 на ПК.

7 Возможны следующие настройки:

- региональные настройки;
- опции;
- обновление ПО.

8 Уход и техническое обслуживание

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмирования при установленном аккумуляторе !

- Перед проведением любых работ по уходу и обслуживанию всегда извлекайте аккумулятор!

Уход за электроинструментом

- Осторожно удаляйте налипшую грязь.
- Осторожно очищайте вентиляционные прорези сухой щеткой.
- Очищайте корпус только с использованием слегка увлажненной ткани. Не используйте средства по уходу с содержанием силикона, так как они могут повредить пластмассовые детали.

Уход за литий-ионными аккумуляторами

- Аккумулятор должен быть чистым, без следов масла и смазки.
- Очищайте корпус только с помощью слегка увлажненной ткани. Не используйте средства по уходу с содержанием силикона, так как они могут повредить пластмассовые детали.
- Не допускайте попадания влаги внутрь инструмента.

Техническое обслуживание

- Регулярно проверяйте все видимые части электроинструмента на отсутствие повреждений, а элементы управления — на исправное функционирование.
- При повреждениях и/или функциональных сбоях не используйте электроинструмент. Сразу сдавайте его в сервисный центр **Hilti** для ремонта.

- После ухода за электроинструментом и его технического обслуживания установите все защитные приспособления на место и проверьте их исправное функционирование.



Для обеспечения безопасной эксплуатации используйте только оригинальные запасные части и расходные материалы. Допущенные нами запасные части, расходные материалы и принадлежности для данного устройства вы можете найти в **Hilti Store** или на сайте **www.hilti.group**.

9 Транспортировка и хранение аккумуляторных электроинструментов

Транспортировка

ОСТОРОЖНО

Непреднамеренное включение в ходе транспортировки !

- ▶ При транспортировке своих электроинструментов всегда отсоединяйте от них аккумуляторы!
- ▶ Извлеките аккумуляторы.
- ▶ Категорически запрещается транспортировать аккумуляторы без упаковки (бестарным способом).
- ▶ После продолжительной транспортировки проверяйте электроинструмент и аккумуляторы перед использованием на отсутствие повреждений.

Хранение

ОСТОРОЖНО

Непреднамеренное повреждение вследствие неисправных или протекающих аккумуляторов !

- ▶ При хранении своих электроинструментов всегда отсоединяйте от них аккумуляторы!
- ▶ По возможности храните электроинструмент и аккумуляторы в сухом и прохладном месте.
- ▶ Никогда не оставляйте аккумуляторы на солнце, на нагревательных/отопительных элементах или за стеклом.
- ▶ Храните электроинструмент и аккумуляторы в сухом виде в недоступном для детей и других лиц, не допущенных к работе с электроинструментом, месте.
- ▶ После длительного хранения перед использованием проверяйте электроинструмент и аккумуляторы на отсутствие повреждений.

10 RoHS (Директива об ограничении применения опасных веществ)

По этой ссылке доступна таблица опасных веществ: qr.hilti.com/r9084573.

Ссылку в виде QR-кода на таблицу опасных веществ согласно директиве RoHS см. в конце этого документа.

11 Утилизация

Большинство материалов, из которых изготовлены электроинструменты **Hilti**, подлежит вторичной переработке. Перед утилизацией следует тщательно рассортировать материалы (для удобства их последующей переработки). Во многих странах фирма **Hilti** уже организовала прием старых (электро)инструментов (изделий) для утилизации. Дополнительную информацию по этому вопросу можно получить в отделе по обслуживанию клиентов или у консультантов по продажам фирмы **Hilti**.



- ▶ Не выбрасывайте электрические инструменты, электронные устройства/приборы и аккумуляторы вместе с обычным мусором!

12 Гарантия производителя

- ▶ С вопросами относительно гарантийных условий обращайтесь в ближайшее представительство **Hilti**.



Hilti Corporation
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

PSA 200 (01)

[2016]

2014/53/EU

EN 303413 V1.1.1

2011/65/EU

EN 50566:2017

EN ISO 12100

EN 301489-1 V2.1.1

EN 300328 V2.1.1

EN 301489-17 V3.1.1

EN 301893 V2.1.1

EN 301489-19 V2.1.0

EN 301511 V12.5.1

EN 301489-52 V1.1.0

EN 301908-1 V11.1.1

EN 60950-1:2006 + A11:2009 +
A1:2010 + A12:2011 + A2:2013

Schaan, 12/2017

Paolo Luccini

Head of Quality and
Process-Management
BA Electric Tools & Accessories

Thomas Hillbrand

Head of BU Measuring
Business Unit Measuring



PSA 200



Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.:+423 234 21 11
Fax:+423 234 29 65
www.hilti.group



2164701



Hilti Connect